

**Zeitschrift:** Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messager suisse de France

**Band:** 5 (1959)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Nouvelles d'Alger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Présentation du groupe des jeunes Suisses



« PERMIS de CONDUIRE »... Et que ça tourne !... par Tric et Trac

## FÊTE DE NOËL à TOULOUSE

Le 21 décembre dernier, la Société Helvétique de Bienfaisance de Toulouse célébrait sa traditionnelle Fête de Noël, dans la salle du Théâtre de l'Orangerie du Collège du Caousou, en la présence de M. le Consul général Berthod, de M. Zryd, Président, et de la presque totalité des membres de ce groupement.

Cette année encore, le Groupe des Jeunes avait préparé un programme original et varié qui amusa petits et grands ; la chorale des tout petits rencontra un vif succès et les très beaux chants des jeunes rappelèrent à chacun le pays.

Prenant ensuite la parole, M. Zryd, dans une brève allocution, rappela le symbole que doit représenter cette Fête de Noël à travers le monde ; il dit sa joie de voir demeurer vivante cette Société de Toulouse, ceci en accord avec la résolution prise l'été dernier au Congrès de Baden, de faire tous les efforts pour le maintien des colonies suisses de l'étranger.

Il remercie à ce propos, très chaleureusement, toutes les personnes et firmes, membres de la Société Helvétique ou non, qui apportent leur aide bénévole.

M. le Consul général Berthod exprima combien il était heureux de se retrouver, comme chaque année, parmi les Suisses de Toulouse et confirma la reconnaissance de la Confédération envers des groupements de ce genre, qui permettent de maintenir le lien entre les compatriotes de l'étranger et la mère-patrie.

Cette magnifique journée suisse se termina par la distribution, autour d'un Arbre de Noël illuminé, à une centaine d'enfants qui s'y pressaient, de bonbons, friandises, jouets, almanachs Pestalozzi, etc...

## NOUVELLES D'ALGER

*Fêtes de fin d'année.* — La Société Helvétique de Bienfaisance d'Alger avait organisé deux réunions pour célébrer Noël. La première, le samedi 27 décembre, fut consacrée aux enfants. Une soixantaine de garçons et filles, âgés de 18 mois à 12 ans, garnissaient les premiers rangs de chaises réservées tout spécialement pour eux de la Salle de l'Agriculture. Quelques mélodies suisses, deux clowns et les guignols de Paris furent fort applaudis. Cela mit tout ce jeune public en « Stimmung » et le fit patienter jusqu'à l'arrivée du très sympathique et vénérable Père Noël suisse. En attendant que celui-ci fasse son entrée triomphale, notre Président, M. Jean Zorn, souhaita la bienvenue aux enfants, parents et invités. S'adressant ensuite aux enfants, M. Zorn les félicita pour leur bonne conduite durant l'année, selon les renseignements recueillis auprès des parents. Il les encouragea à continuer à bien travailler et à obéir afin qu'un jour notre Société puisse compter sur eux pour diriger ses destinées. Parler devant soixante paires d'yeux brillants d'enfants attentifs récompense de tout le travail d'une année. Au moment de la distribution des paquets et des friandises, la salle résonna de joyeuses exclamations et l'expression de tous ces jeunes visages vint confirmer la parfaite réussite de cette belle fête.

En raison du couvre-feu, le Comité reporta au lendemain le Noël des « Grands ». C'est ainsi qu'une soixantaine de membres se retrouvèrent le dimanche 28 décembre, à midi, au Stand, pour y déguster une bonne et traditionnelle choucroute bien garnie. L'après-midi, les danses, farandoles et cotillons créèrent une franche gaîté et vers les 17 h. 30, dans la salle obscurcie, les bougies d'un magnifique et véritable sapin — œuvre des familles Schaller — s'allumaiet et leur scintillement nous faisait évoquer les Noëls d'antan, près du foyer, dans nos villages suisses enneigés, le son des cloches de l'église, des orgues, les chants de Noël..., doux souvenirs d'enfance et de famille.

Un réveillon de Sylvestre fut organisé au Stand, le 31 décembre et constitua une innovation, sous la devise : « Fêter Sylvestre en famille dans la grande famille ». Un excellent repas, servi par la famille Bour, se termina par de délicieuses bûches de Noël sortant des fours renommés de nos compatriotes pâtissiers. C'est ainsi que finit l'année 1958. A minuit, tous les membres de la grande famille, une centaine environ, s'embrassèrent en échangeant des vœux de santé, bonheur, prospérité et paix. Puis les danses reprisent jusqu'au petit jour, dans une ambiance des plus gaies ; un bon départ pour l'an 1959.

Impression unanime : Excellent résultat et succès complet pour ces manifestations. Que ceux qui auraient pu y assister et ne l'ont pas fait se disent : Nous avons eu tort.

Grand merci à tous les collaborateurs. Heureuse année à tous.

J. Z.